

- José Almada-Negreiros (1893-1970)
 O cágado · Die Schlammschildkröte 6 · 7
- Vitorino Nemésio (1901-1978)
 Cabeça de bogo · Dummkopf 18 · 19
- Miguel Torga (1907-1995)
 A identificação · Die Personenfeststellung 34 · 35
- Fernando Namora (1919-1989)
 História quase policial · Fast eine Kriminalgeschichte
 46 · 47
- Manuel da Fonseca (1911-1993)
 Mestre Finezas · Meister Finezas 68 · 69
- Vergílio Ferreira (*1916)
 A galinha · Das Huhn 80 · 81
- Mário-Henrique Leiria (1923-1980)
 O losango e a serpente · Raute und Schlange 96 · 97
- Maria Judite de Carvalho (*1921)
 A vida e o sonho · Das Leben und der Traum 106 · 107
- Agustina Bessa Luís (*1922)
 Uma provinciana · Eine Frau aus der Provinz 118 · 119
- Natália Nunes (*1921)
 A mosca verde · Die grüne Fliege 124 · 125
- Sophia de Mello Breyner Andresen (*1919)
 Homero · Homer 130 · 131
- Herberto Helder (*1930)
 Teorema · Theorem 140 · 141
- Manuel Alegre (*1936)
 Artur e os múltiplos de três · Artur und die Vielfachen
 von Drei 148 · 149
- Maria Isabel Barreno (*1939)
 A secretária humilde · Die ergebene Sekretärin 156 · 157
- Clara Pinto Correia (*1960)
 Sinais de fogo · Feuerzeichen 164 · 165
- José Riço Direitinho (*1965)
 Auto do medo · Auto der Angst 168 · 169
- Mário de Carvalho (*1944)
 In excelsum · In excelsum 174 · 175